

VA/GU 511-0
VA/GU 512-0
VA/GU 513-0
VA/GU 514-0
VA/GU 524-0

Produktinformation
Vario-Adapter

Product information
Vario adapter

Information produit
Adaptateur Vario

Opuscolo informativo
sul prodotto
Adattatore Vario

Productinformatie
Vario-adapter

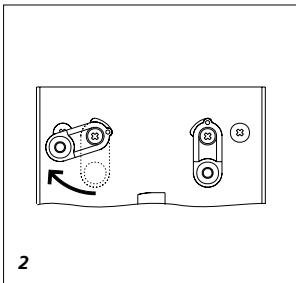
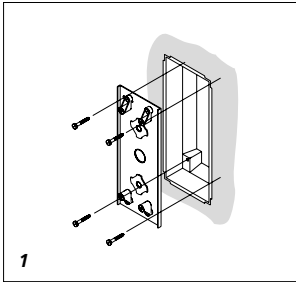
Produktinformation
Vario-Adapter

Produktinformation
Vario-adapter

Información de producto
Adaptador Vario

Informacja o produkcie
Przystawka Vario

Информация о продуктах
Адаптер «Vario»



Anwendung

Vario-Adapter für Unterputzgehäuse GU 5xx-0.

Adapterplatte zur Aufnahme eines Montagerahmens MR 611-... und Kombirahmens KR 611-... Feuerverzinktes Stahlblech mit Befestigungselementen zur einfachen Montage.

Austausch und Modernisierung Je nach Einbausituation sind ggf. Maler- und Stuckateurarbeiten erforderlich.

Montage

1 Die Anschlussleitung durch den VA/GU 5xx-... führen, in das GU 5xx-... einlegen und mit den beiliegenden M4 Schrauben befestigen.

2 Die vier roten Befestigungsteile auf dem VA/GU 5xx-... ausrichten.

3 Montagerahmen MR 611-... auf den VA/GU 5xx-... aufsetzen und in den Ecken mit den beiliegenden Schrauben befestigen. Bei dieser Montageart ist ein Putzausgleich von max. 10 mm möglich.

4 Einsetzen der Siedle Vario-Funktionsmodule siehe Produktinformation „Vario-Montageanleitung“.

Application

Vario adapter for GU 5xx-0 flush-mount housing.

Adapter plate for accommodating a MR 611-... mounting frame and KR 611-... combination frame. Hot-dip galvanized sheet steel with fastening elements for easy mounting.

Replacement and modernization Depending on the mounting situation, the service of a decorator or plasterer may be required.

Mounting

1 Guide the connecting cable through the VA/GU 5xx-..., insert into the GU 5xx-... and secure with the enclosed M4 screws.

2 Align the four red fastening elements on the VA/GU 5xx-...-0.

3 Place the mounting frame MR 611-... on the VA/GU 5xx-...-0 and fasten in the corners using the provided screws. When mounting in this way, it is not possible to compensate for more than a 10 mm thickness of plaster.

4 For instructions on how to insert the Siedle Vario functional module, see the product information "Vario mounting instructions".

Application

Adaptateur Vario pour boîtiers encastrables GU 5xx-0.

Plaque d'adaptation pour le montage d'un cadre de montage MR 611-... et d'un cadre combiné KR 611-...

Tôle d'acier galvanisée à chaud avec éléments de fixation pour un montage facile.

Remplacement et modernisation
En fonction des conditions de montage, des travaux de peinture et de stuccage peuvent être nécessaires.

Montage

1 Tirez le fil de branchement à travers le VA/GU 5xx...-0 jusque dans le GU 5xx...-0 et fixez-le avec les vis M4 jointes.

2 Alignez les quatre éléments de fixation rouges sur le VA/GU 5xx...-0.

3 Placez le cadre de montage sur le VA/GU 5xx...-0 et vissez-le aux coins avec les vis jointes. Avec ce type de montage, on peut compenser une dénivellation d'en-duit jusqu'à 10 mm.

4 Pour le montage des modules de fonction Siedle Vario, voir information produit "Instructions de montage Vario".

Impiego

Adattatore Vario per scatola da incasso GU 5xx-0.

Piastra adattatore per alloggiare un telaio di montaggio MR 611-... e una cornice KR 611-...

Lamiera di acciaio zincata a fuoco con elementi di fissaggio per un semplice montaggio.

Sostituzione e ristrutturazione
In base alle condizioni di montaggio possono essere necessari interventi di tinteggiatura e stuccatura.

Montaggio

1 Condurre la linea di collegamento attraverso il VA/GU 5xx...-0 ed inserirla nel GU 5xx...-0 avvitandola con le viti M4 allegate.

2 Disporre le quattro parti di fissaggio rosse sul VA/GU 5xx...-0.

3 Sovrapporre il telaio di montaggio MR 611-... sul VA/GU 5xx...-0 ed avvitarlo agli angoli con le viti allegate. Con questo tipo di montaggio è possibile un livellamento dell'intonaco di max. 10 mm.

4 Riguardo al montaggio dei moduli funzionali Vario Siedle vedi la documentazione prodotto "Istruzioni di montaggio Vario".

Toepassing

Vario adapter voor inbouwbehuizing GU 5xx-0.

Adapterplaat voor de opname van een montageframe MR 611-... en combiframe KR 611-...

Vuurverzonken staalblik met bevestigingselementen voor gemakkelijke montage.

Vervanging en modernisering
Afhankelijk van de inbouwsituatie zijn eventueel schilder- en stucadoorwerkzaamheden vereist.

Montage

1 Haal de aansluitleiding door de VA/GU 5xx...-0, leg de leiding in het GU 5xx...-0 en bevestig ze met de meegeleverde M4 schroeven.

2 Stel de vier rode bevestigingsdelen op de VA/GU 5xx...-0 af.

3 Plaats het montageframe MR 611-... op de VA/GU 5xx...-0 en bevestig het in de hoeken met de meegeleverde schroeven. Bij deze wijze van montage is een pleisterwerkcompensatie mogelijk van max. 10 mm.

4 Voor het plaatsen van de Siedle Vario-functiemodule, zie de productinformatie „Vario-montagehandleiding“.

Anvendelse

Vario-adapter til indmuringsdåse GU 5xx-0.

Adapterplade til isætning af en monterageramme MR 611-... og kombiramme KR 611-...

Varmgalvaniseret stålplade med fastgørelseslementer for en enkel montage.

Udskiftning og modernisering

Alt efter indbygningsforholdene kan maler- eller skukkatorarbejder komme på tale.

Montage

1 Træk tilslutningskablet gennem VA/GU 5xx...-0 og ind i GU 5...-0.

2 Juster de fire røde monteringsdele på VA/GU 5xx...-0.

3 Anbring monterageramme MR 611-... i VA/GU 5xx...-0, og fastgør den i hjørnerne med de medfølgende skruer. Det er i denne forbindelse muligt at regulere dåsen i forhold til murens yderside (max. 10 mm vandring).

4 Oplysninger om montering af Siedle-Vario-funktionsmoduler finder De i produktinformation "Vario-montagevejledning".

Användning

Vario-adapter för infällbart hölje GU 5xx-0.

Adapterplatta för att fixera en monteringsram MR 611-... och en kombiram KR 611-...

Varmförzinkad stålplåt med fixeringselement för enkel montering.

Byte och modernisering

Var efter monteringsituation tillkommer eventuellt målar- och stuckatörarbeten.

Montage

1 För in nätkabeln genom VA/GU 5xx...-0 och in i GU 5xx...-0 och skruva fast den med bifogade M4-skruvar.

2 Justera in de fyra röda monteringsdelarna på VA/GU 5xx...-0 så här.

3 Fäst monterageramen MR 611-... på VA/GU 5xx...-0 och skruva fast den i hörnen med bifogade skruvar. Med detta monterings sätt kan man kompensera med max. 10 mm.

4 För montering av Siedle Vario funktionsmoduler se produktinformation "Vario monteringsanvisning".

Aplicación

Adaptador de Vario para carcasa de empotrar GU 5xx-0.

Placa adaptadora para alojar un bastidor de montaje MR 611-... y un bastidor combi KR 611-... Chapa de acero galvanizado al fuego con elementos de fijación para un montaje sencillo.

Reemplazar y modernizar

En función de la situación de montaje, será necesario realizar trabajos de pintura y enlucido.

Montaje

1 Pasar el cable de conexión por el VA/GU 5xx-..., introducirlo en el GU 5xx-... y fijarlo con los tornillos M4 adjuntos.

2 Orientar las cuatro piezas de fijación rojas en el VA/GU 5xx-...

3 Poner el bastidor de montaje MR 611-... en el VA/GU 5xx-... y fijarlo en las esquinas con los tornillos adjuntos. En este tipo de montaje se puede proceder a una compensación del revoque de máx. 10 mm.

4 Para la colocación de los módulos de funciones Vario de Siedle, véase la información del producto "Manual de montaje Vario".

Zastosowanie

Adapter Vario do obudowy podtynkowej GU 5xx-0.

Płyta adaptera do zamocowania ramy montażowej MR 611-... i ramy wielofunkcyjnej KR 611-... Blacha stalowa ocynkowana ogniowo z elementami mocującymi do łatwego montażu.

Wymiana i modernizacja

W zależności od warunków montażu wymagane jest malowanie i tynkowanie.

Montaż

1 Poprowadzić przewód przyłączeniowy przez VA/GU 5xx-..., umieścić w GU 5xx-... i zamocować za pomocą dołączonych śrub M4.

2 Cztery czerwone elementy mocujące wyrównać na VA/GU 5xx-....

3 Założyć ramkę montażową MR 611-... na VA/GU 5xx-... i zamocować w narożnikach za pomocą dołączonych śrub. W przypadku tego rodzaju montażu istnieje możliwość wyrównania tynku o maks. 10 mm.

4 Ustawianie modułów funkcyjnych Siedle Vario, patrz informacje o produkcji „Instrukcja montażu Vario”.

Область применения

Адаптер Vario для корпуса для скрытого монтажа GU 5xx-0.

Адаптерная панель для крепления одной монтажной рамы MR 611-... и комбинированной рамы KR 611-... Стальной лист, оцинкованный горячим способом, с крепежными элементами, служащими для облегчения монтажа.

Обмен и модернизация

В зависимости от монтажной ситуации, при известных обстоятельствах могут потребоваться малярные и штукатурные работы.

Монтаж

1 Провести соединительный провод через VA/GU 5xx-..., вложить в GU 5xx-... и закрепить винтами M4, входящими в комплект поставки.

2 Выверить четыре красных крепежных элемента на VA/GU 5xx-.

3 Установить монтажную рамку MR 611-... на VA/GU 5xx-... и закрепить в углах винтами, входящими в комплект поставки. При этом типе монтажа компенсационный слой штукатурки может составлять макс. 10 мм.

4 Установка функциональных модулей Siedle Vario см. информацию о продукте «Инструкция по монтажу Vario».

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1998/02.21
Printed in Germany
Best. Nr. 200016099-01